



RRI-ESP73320-U

Manual

*PL*

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)



## Dane techniczne

Brand	RedRoosterIndustrial
Bolt capacity (mm)	4
RPM	3300
Torque (Nm)	1 ~ 3
Weight (kg)	0,9
Bitchuck	1/4" HEX
L mm	196,7
Safety standard	2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU II EN 62841-1 :2015/A11:2022, EN 62841-2-2:2014/AC:2015, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021, EN 61000-3-3:2013+A2 :2021, EN IEC 61000-6-1:2016, EN IEC 61000-6-3:2020
Sales Group	009
EAN	8717981469765

## Przed użyciem

Przeczytać i zrozumieć treść instrukcji przed rozpoczęciem instalowania, eksploatacji, naprawy, konserwacji, wymiany akcesorii w narzędziu.

Tylko wykwalifikowani i przeszkoleni operatorzy powinni instalować, wymieniać lub używać narzędzia.

Potwierdź napięcie i status uziemienia zasilania: Potwierdź napięcie robocze, aby uniknąć przypalenia narzędzia. To narzędzie jest wyposażone w przewodnik uziemiony. Proszę podłączyć kabel zasilający do gniazdka z urządzeniem uziemiającym, aby zapobiec porażeniu prądem i wyeliminować zakłócenia ESD oraz sygnału.

**Potwierdź integralność narzędzia i używaj go prawidłowo:** Przed użyciem sprawdź, czy narzędzie nie jest uszkodzone i czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Gdy jest uszkodzony, należy go sprawdzić lub wymienić. Prosimy nie używać go nieprawidłowo, aby zapewnić jego działanie i bezpieczeństwo. Podczas podłączania lub odłączania kabla zasilającego od gniazdka należy trzymać wtyczkę i nie wyciągać bezpośrednio z niego.

## Nie ignoruj zaleceń w dziedzinie bezpieczeństwa, stosuj się do wszystkich podanych zaleceń!

### Bezpieczeństwa

Nie należy modyfikować narzędzia w jakikolwiek sposób, może to spowodować zagrożenie dla operatora.

Upewnij się, że instrukcja jest dostępna dla użytkownika w każdym czasie. W przypadku zagubienia instrukcji, zapytaj dealera o nowy egzemplarz.

Zagrożenie wybuchem lub pożarem: upewnij się, że wytwarzane iskry i / lub wzrost temperatury na stanowisku pracy nie może powodować żadnych eksplozji lub wzniesienie pożaru.

Upewnij się, że podczas pracy z narzędziem nie mogą być generowane odłamki, może to być niebezpieczne i może spowodować obrażenia ciała.

Upewnij się, że obrabiany element jest bezpiecznie zamocowany.

Upewnij się, że akcesoria są odpowiednio zamontowane do narzędzia, jeśli nie może to spowodować wyrzut odłamków z dużą prędkością.

Upewnij się, że w miejscu pracy nie powstaną żadne niebezpieczne sytuacje dla innych osób.

Zawsze noś okulary ochronne podczas używania narzędzia. Rodzaj ochrony musi być uzależniony od stopnia ryzyka.

Części obrotowe narzędzia łatwo mogą wplątać się z rękawice powlekane gumą lub wzmacnianie metalem..Zawsze do pracy zakładaj rękawice odpowiednie do zastosowanego narzędzia.

Trzymaj palce z dala od części ruchomych narzędzia i akcesoriów.

Używać rękawic ochronnych.

Należy podjąć środki zaradcze, aby utrzymać poziom hałasu na możliwie najniższym poziomie.

Zawsze należy sprawdzić montowane narzędzia lub akcesoria czy nie są uszkodzone. Uszkodzone latające fragmenty mogą spowodować obrażenia ciała.

Elementy obracające się utrzymuj poza zasięgiem jakiegokolwiek części ciała.

W przypadku długich włosów, nosić siatkę na włosy, inaczej włosy mogą zostać uwięzione / wkręcone powodując obrażenia.

Nigdy nie należy nosić luźnych ubrań, nosić odpowiednią odzież w przeciwnym razie może ona zostać uwięziona powodując obrażenia.

Należy używać wyłącznie akcesoriów przeznaczonych do tego narzędzia zgodnie z zaleceniami producenta.

Przekonajcie się, że żadne osoby nie przebywają w strefie pracy lub w strefie zagrożenia.

Zaleca dolna granica wieku dla obsługi tego narzędzia to 18 lat.

Miejsce pracy utrzymywać zorganizowane i czyste aby nie potknąć i przewrócić o wąż na podłodze. Śliskie podłogi i obiekty na podłodze są głównymi przyczynami wypadków.

To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w potencjalnie niebezpiecznych strefach i nie jest izolowane w kontakcie z energią elektryczną.

Nosić odpowiednią odzież, aby czuć się dobrze w miejscu pracy.

Ze względu na proces, obrabiany element / akcesoria montowane do narzędzi mogą podnieść swoją temperaturę powodując oparzenia: należy być tego świadomym.

Nigdy nie pozwól, aby narzędzie wybiegło w powietrze: akcesorium może się rozluźnić i stać się pociskiem powodującym niebezpieczeństwo lub zranienie.

Korzystaj tylko z akcesoriów, które są w dobrym stanie, zużyte akcesoria mogą być niebezpieczne i powodować obrażenia ciała.

Tylko wykwalifikowani operatorzy powinni korzystać z narzędzia.

Nigdy nie używaj uszkodzonego narzędzia.

Używać tylko mocno dopasowanych rękawiczek, luźne rękawiczki mogą być uwięzione lub uwikłane, powodując obrażenia ciała.

Używaj określonych rękawiczek do aplikacji, która chroni przed: ciepła, zimna, splątania, cięcia, uderzenia.

Nie nosić żadnych szalików biżuterii itp., które mogą być uwięzione lub uwikłane powodując urazy.

W przypadku utraty zasilania należy natychmiast zwolnić spust.

Uważaj, aby nie można było rozdrabniać rąk między narzędziem a obrabianym przedmiotem, zwłaszcza przy odkręcaniu.

# Bezpieczeństwo elektryczne

Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy używać go na deszczu ani w wilgotnych i mokrych miejscach. Ponadto nigdy nie należy używać go w miejscach, w których istnieje obawa przed wystąpieniem zapłonu i wybuchu, ponieważ grozi to niebezpiecznymi sytuacjami.

Nie przenosić produktu, trzymając za przewód zasilający. Nie ciągnąć za przewód, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Unikać uszkodzenia przewodu w wyniku nadeięcia, zaplątania lub użycia nadmiernej siły. Uszkodzony przewód należy natychmiast wymienić.

Podczas korzystania z narzędzia należy unikać ścisnięcia przewodu zasilającego dokręcanymi elementami lub przedmiotami w otoczeniu i kontaktu z obracającymi się częściami. Przewód zasilający może ulec uszkodzeniu, co może doprowadzić do wypadku.

Trzymać z dala od źródeł generujących duże zakłócenia elektromagnetyczne, takich jak spawarki czy silniki szrotkowe prądu stałego.

Należy korzystać z dołączonego przewodu zasilającego. Użycie innego przewodu zasilającego może spowodować nieprawidłowe działanie, nagrzewanie urządzenia lub pożar.

Należy upewnić się, że wtyczka zasilania została całkowicie włożona do gniazdka. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru spowodowanego wytworzeniem wysokiej temperatury.

W przypadku niekorzystania z produktu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Zabrudzone pyłem lub plamami wtyczki lub gniazdka należy wycierać suchą szmatką. W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Nie wkładać ani nie wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękami. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Nigdy nie należy demontować ani modyfikować akumulatora.

Aby zapobiec uderzeniom lub uszkodzeniu śrubokręta oraz pociągnięciu i zerwaniu przewodu zasilającego, możesz użyć akcesoriów pomocniczych (takich jak wyważaczki, ramiona reakcyjne i uchwyty na narzędzia).

## Akcesoria:

Należy używać wyłącznie akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych, które są przeznaczone do pracy z tym narzędziem

Wybierz najlepsze dostępne / zamontowane akcesoria / materiały eksploatacyjne dla możliwie najniższym poziomie hałasu i wibracji. Wymień je w przypadku wzrostu poziomu hałasu i / lub drgań.

Upewnij się, że włożone / montowane w narzędziu akcesoria są prawidłowo trzymane przez uchwyt. Uchwyt musi być w dobrej kondycji. Nigdy nie należy używać narzędzi bez uchwytu, gdyż może to doprowadzić do wyrzutu z prędkością.

Nigdy nie ochładzaj gorących narzędzi / akcesorii, gdyż może to mieć wpływ na twardość i powodować niebezpieczne sytuacje.

Używaj wkładanych / montowanych akcesoriów do narzędzia według specyfikacji producenta.

## Używanie narzędzia:

Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia, należy się upewnić, że użytkownik zapoznał się z miejscem pracy i otoczeniem.

Zawsze stosuj się do zasad bezpieczeństwa w strefie w której się znajdujesz podczas pracy.

W trakcie eksploatacji narzędzia, operator może być narażony na niebezpieczeństwa takie jak kruszenie, uderzenie, ciepło, wibracje, skaleczenia, otarcia itp.: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

Każda osoba trzymająca narzędzie musi być w stanie obsługiwać rozmiar, masę i moc narzędzia.

Zawsze należy być przygotowanym na normalne/ nieprawidłowe ruchy / siły generowane przez narzędzie.

Trzymaj swoje ciało w równowadze, umieść bezpiecznie stopy.

Uważaj na siły reakcji, gdy narzędzie (nagle) zatrzyma się.

Podczas używania narzędzi z napędem, może wystąpić uczucie dyskomfortu w twoich rękach, ramionach, plecach, karku i innych części ciała.

Jeśli wystąpią takie objawy, jak trwałe lub powtarzające się złe samopoczucie, ból pulsujący, ból, mrowienie, drętwienie, uczucie pieczenia lub sztywność: nie ignorować tego ostrzeżenia. Przestań używać narzędzie, poinformuj pracodawcę i skonsultuj się z wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia.

Sprawdź, czy kierunek obrotu jest w wymaganym kierunku.

Dostosować moment obrotowy zgodnie z wymaganiami aplikacji, patrz punkt: Dostosowania.

Umieść narzędzie przy użyciu akcesorium na śrubie śruby / nakrętki.

Pociągnij spust, aby uruchomić narzędzie i zwolnić spust, aby zatrzymać narzędzie.

Push the lever to start the tool and release the lever to stop the tool.

Nie dokręcać śruby / nakrętki / śruby, złamana część może stać się pocięciem powodującym niebezpieczeństwo lub zranienie.

Przy odkręceniu śruby / nakrętki / śruby mogą stać się pociski powodujące niebezpieczeństwo lub zranienie.

Wkrętaki modelowe: powyżej 4 Nm zalecane jest użycie uchwytu podtrzymującego lub ramienia podtrzymującego.

Wkrętaki modelarskie Pistoletowe: powyżej 10 Nm zalecane jest użycie uchwytu podtrzymującego lub ramienia podporowego.

Operator powinien regularnie zmieniać postawę, aby uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.

Użyj ochrony słuchu zgodnie z przepisami pracodawcy i bezpieczeństwa i higieny pracy.

Śruba napędowa (obrót do przodu): Potwierdź, że moment wyjściowy został skorygowany do wartości docelowej. Ustaw przełącznik F/R na F. Wyrównaj frez ze śrubą i naciśnij spust, aby rozpocząć ruch, lub naciśnij wkręt w przypadku narzędzia z rozruszaniem push. Gdy śruba zostanie dokręcona do wartości momentu obrotowego, sprzęgło automatycznie się odłącza, powodując wyłączenie zasilania i zatrzymanie pracy śrubokręta. Nie zmieniaj przełącznika F/R podczas pracy silnika. Wykręcanie śruby (obrót wsteczny): Ustaw przełącznik F/R na R i naciśnij spust, aby zacząć wyjmować. Jeśli dokręcenie śruby jest większe niż moment obrotowy i śruby nie da się odkręcić, prosimy o zwiększenie ustawienia momentu.

Częstotliwość pracy: Zalecany czas pracy przerywanej to 1 sekunda włączenia / 3 sekundy wyłączenia, a liczba śrub mocujących to około 15 na minutę. Nadmierna częstotliwość użytkowania spowoduje przegrzanie silnika i uszkodzenie. Konieczne jest terminowe odprowadzanie ciepła, aby zapewnić żywotność narzędzia. Najlepiej używać go nie dłużej niż 8 godzin dziennie. Wewnętrzne części narzędzia powodują straty mechaniczne, dlatego prosimy o regularną regulację momentu obrotowego wyjściowego.

## Torque Adjustments

Regulacja momentu obrotowego: Reguluj moment wyjściowy poprzez obrócenie nakrętki regulującej. (Proszę zapoznać się z instrukcjami regulacji momentu obrotowego) Uwaga: Prosimy o używanie narzędzia w zakresie skali. Liczba na skali momentu obrotowego służy tylko do porównania. Nie jest to wskaźnik rzeczywistego momentu obrotowego. Rzeczywisty moment wyjściowy musi być uzyskany poprzez powtarzane testy za pomocą maszyny do pomiaru momentu lub klucza dynamometrycznego. Kierunek regulacji momentu obrotowego: Obróć nakrętkę do ruchu wskazówek zegara do środka do wyższej skali, aby zwiększyć moment obrotowy; Obróć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara na zewnątrz, aby zmniejszyć moment obrotowy. Stopniowa regulacja momentu obrotowego: Zasada krok-po-kroku sprawia, że regulacja momentu jest bardziej efektywna. Najpierw przetestuj odcinacz przy niskim momencie obrotowym, a następnie stopniowo zwiększać go do wyższego momentu. Różnice

twardość połączenia może wpływać na wartość momentu obrotowego: przy tym samym ustawieniu narzędzia można osiągnąć nieco inny moment obrotowy w połączeniu. Ogólnie moment obrotowy może być nieco wyższy na twardym przegusie, a nieco mniejszy na miękkim. Zapobieganie zmianie wartości ustawień: Aby zapobiec zmianie ustawionej wartości momentu, można zamontować osłonę gniazda cylindra momentu obrotowego tak, aby nakrętka regulacji momentu nie była dowolnie obracana.

Sprawdzaj regulacje luzujące się śruby i lub części.

Regularnie mierzyc prędkość obrotowa narzędzia, w przypadku wyższych lub niższych obrotów niż wskazane w specyfikacji technicznej: natychmiast zaprzestać używania narzędzia i skierować je do naprawy.

W przypadku utraty mocy: narzędzie musi zostać naprawione.

Tylko przeszkoleni i wykwalifikowani pracownicy mają prawo ustawiać lub naprawiać narzędzie.

W przypadku usunięcia, narzędzie musi być poddane recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wyrzucaj narzędzia do zwykłego kosza na odpady.

W przypadku śrubokrętów utrzymywać narzędzie co najmniej raz w roku lub po 250 000 cyklach.

Konserwacja narzędzia przynajmniej raz w roku

Konserwacja: W zależności od częstotliwości użytkowania i obciążenia momentu obrotowego zaleca się dodawanie smaru do części wewnętrznych co 3 do 6 miesięcy. W sprawach serwisowych prosimy o kontakt z agentem lub centrum obsługi posprzedażowej.

## Przeznaczenie:

Użytkownik lub pracodawca użytkownika ocenia konkretne użycie, które może być obecne w wyniku każdego używania.

Nigdy nie należy używać narzędzi inaczej niż jak to opisano w niniejszej instrukcji.

Uszkodzenia wynikające z nie stosowania się do tej instrukcji lub spowodowane niewłaściwą obsługą lub nieprawidłową naprawą, nie będą objęte gwarancją. Za powyższe uszkodzenia nie bierzemy odpowiedzialności. Zastrzegamy sobie prawo do udoskonaleń technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

To narzędzie jest przeznaczone do procesu dokręcania połączeń gwintowanych, jeśli wykorzystane jest w inny sposób musi być dokonana ocena ryzyka przez pracodawcę / użytkownika.

## Gwarancja

Okres gwarancji od daty zakupu jest następujący:

- 12 miesięcy - narzędzia Yokota, Red Rooster oraz Toku
- 3 miesiące na naprawę i wymienione części, które zostały naprawione przez nasz lub autoryzowany warsztat.

Gwarancja obejmuje materiał i / lub wady ukryte, które są wyraźnie zdefiniowalne.

Wymiana części lub naprawy przez autoryzowany serwis Yokota / Toku / Red Rooster są bezpłatne, kiedy urządzenie jest objęte gwarancją.

Dostawa do serwisu oraz wysyłka po naprawie odbywa się na koszt klienta.

Uszkodzenia wynikające ze zużycia podczas użytkowania, przeciążenia lub użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje wymiany narzędzi na nowe.

Również roszczenia za straty w produkcji lub innych szkód, są wyłączone z niniejszej gwarancji.

Naprawy w ramach gwarancji, mogą być dokonane tylko wtedy, gdy narzędzie jest w stanie pierwotnym i zostanie dostarczone fakturą zakupu.

Roszczenia gwarancyjne muszą być dokonywane za pośrednictwem dystrybutora, który dostarczył dane narzędzia.

## Deklaracja Zgodności

**CE** Deklaracja Zgodności

Znak: *RedRoosterIndustrial*

Produkt:

Typ: *RRI-ESP73320-U*

pojemność:

Nr. sercjonalny od:

Oświadczamy, RAMI YOKOTA B.V. , deklarju Oświadczamy, że ten produkt jest zgodny z normą Dyrektywą Maszynową 2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU II EN 62841-1 :2015/A11:2022, EN 62841-2-2:2014/AC:2015, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021, EN 61000-3-3:2013+A2 :2021, EN IEC 61000-6-1:2016, EN IEC 61000-6-3:2020

Dokumentacja techniczna jest dostępna na Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

THE NETHERLANDS

Data: 31-03-2026

miejsce: Amsterdam

Podpis:



N. Nauta

Director RAMI YOKOTA BV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

